



Istruzioni originali per l'uso

1.2

**Leggere attentamente prima della
messa in funzione!**

Ultimo aggiornamento: 02/2017, V.1.0.1



N. ordine: 00601-3-340

Attenzione!

Non considerare noioso e superfluo leggere le istruzioni per l'uso o fare riferimento ad esse. Non è infatti sufficiente sentire dagli altri e vedere che la macchina va bene per comprarla e credere che vada da sé. L'operatore potrebbe infatti non solo causare danni a se stesso, ma anche errori che possono comportare anomalie della macchina o conseguenze sulla persona. Per un utilizzo di successo, occorre avere il giusto approccio, informarsi sullo scopo dell'attrezzatura sulla macchina ed esercitarsi con la manipolazione. Essere soddisfatti della macchina e di se stessi rappresenta lo scopo delle presenti Istruzioni per l'uso.

Leipzig-Plagwitz 1872

Indice

1	Garanzia	4
2	Avvio rapido	4
2.1	Fornitura e fissaggio	4
2.2	Collegamento elettrico	5
2.3	Modulo di controllo	6
2.4	Messa in funzione della macchina	7
2.5	Impiego sul campo	8
2.6	Prova di spargimento	8
2.7	Svuotamento del contenitore	9
2.8	Spegnimento automatico della macchina	9
3	Messaggi di stato e tentativi di risoluzione	10
3.1	Messaggi relativi alla centralina di comando	10
3.2	Supporto in caso di problemi	11
4	Accessori	11
4.1	Set di cavi trattore (Cod. art.: 00410-2-022)	11
4.2	Set di cavi per veicolo (Cod. art.: 00410-2-027)	12
5	Programmazione 1.2 (Servizio Clienti)	12
5.1	Ventilatore/disco di spargimento	13
5.2	Motore alberi di semina	14
6	Appunti	15

1 Garanzia

Verificare immediatamente che l'attrezzo non presenti danni causati dal trasporto. Reclami tardivi per danni da trasporto non potranno più essere presi in considerazione.

L'apparecchio ha una garanzia di fabbrica di un anno dalla data di fornitura (farà fede la fattura o la bolla di trasporto).

La garanzia copre difetti materiali o costruttivi e non è estesa ai pezzi danneggiati da normale o eccessiva usura.

La garanzia decade in caso di

- danni causati da forze esterne (ad es. apertura della centralina di comando)
- apertura del modulo di controllo
- errore di utilizzo
- mancata osservanza dei requisiti prescritti
- modifica o ampliamento dell'attrezzo e utilizzo di pezzi di ricambio non originali senza autorizzazione del produttore

2 Avvio rapido

2.1 Fornitura e fissaggio



Fissare il supporto di serie in dotazione con due viti nella cabina.



SUGGERIMENTO: Tenere presente l'angolazione con cui si guarda il modulo, per poter leggere in modo ottimale i dati sul display. Piegare leggermente il supporto per modificare l'angolo se necessario.



ATTENZIONE: Se possibile **non** arrotolare il cavo a formare una bobina!

2.2 Collegamento elettrico



Fig.: 2

I cavi di serie in dotazione possono essere collegati direttamente alla presa a norma a 3 poli del trattore nella cabina. L'altra estremità è collegata al modulo di controllo.

Il fusibile (25A) si trova sul lato destro del modulo di controllo destro.

Riporre il cavo in eccesso nella cabina per evitare di rimanervi impigliati.



SUGGERIMENTO: Se sul trattore non dovesse essere disponibile alcuna presa a norma, è possibile equipaggiarla a posteriori acquistando il set di cavi completo per la presa di potenza, equipaggiamento a posteriori trattore di 8 m (Cod. art. 00410-2-022) oppure equipaggiamento a posteriori per veicolo di 3 m (Cod. art. 00410-2-027) (accessorio speciale).



AVVISI IMPORTANTI:

L'alimentazione di corrente a 12 Volt NON deve essere collegata alla presa per l'accendisigari!

Dopo aver utilizzato la macchina, la centralina di comando andrebbe richiusa (div. motivi tecnici di sicurezza).



ATTENZIONE: Se queste istruzioni non vengono seguite, possono verificarsi danni al modulo di controllo!



ATTENZIONE: Se la batteria è caricata mediante un caricatore in modalità "Avvio", possono verificarsi picchi di tensione! Se il modulo di controllo è collegato durante il caricamento della batteria, l'elettronica può danneggiarsi!

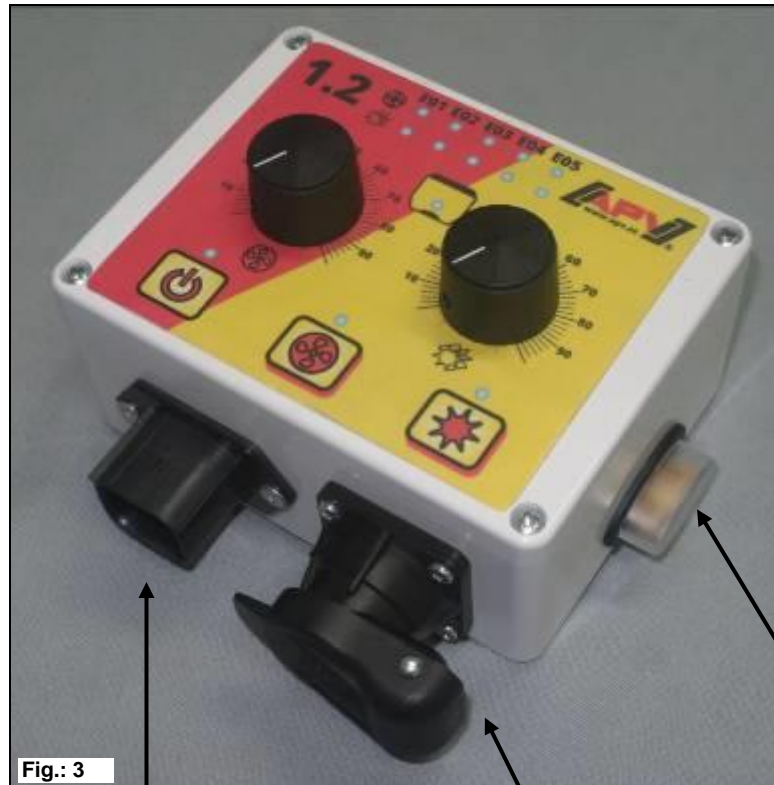


Fig.: 3

Fusibile da 25A

Connettore a 6-poli	Connettore a 3 poli
Collegamento con la seminatrice (cavo macchina)	Collegamento alla batteria (cavo elettrico)

2.3 Modulo di controllo

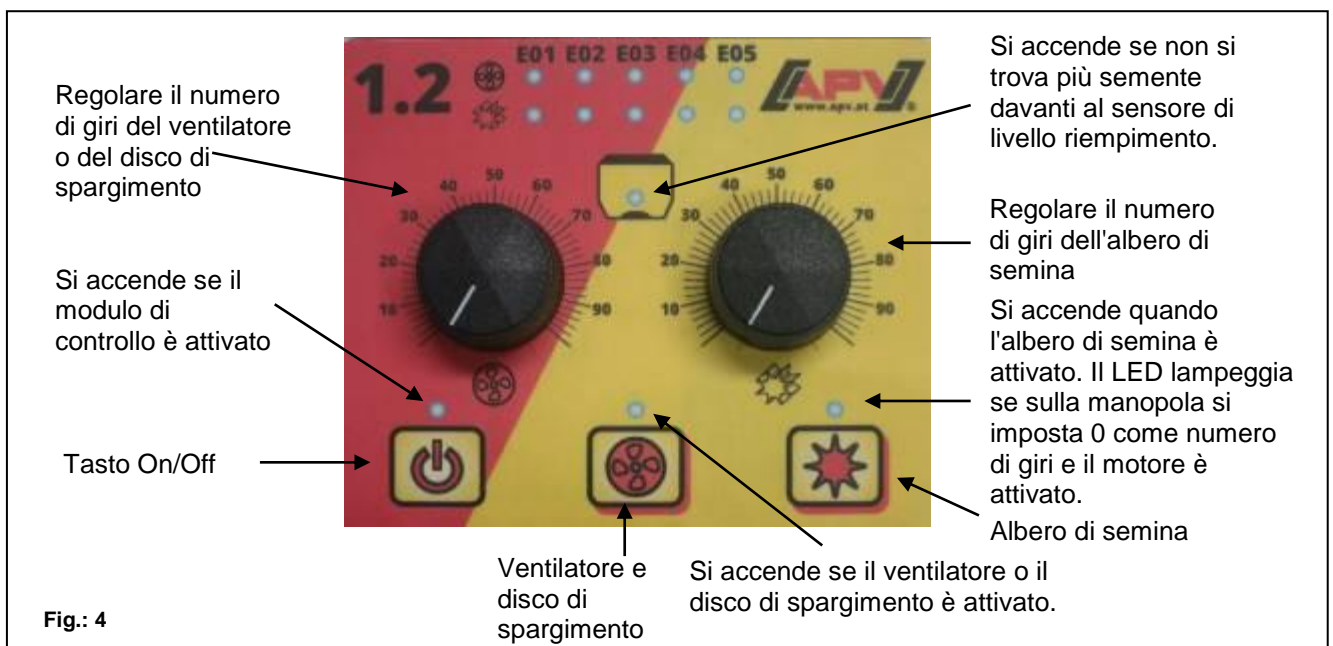


Fig.: 4



Tasto "On/Off" con il quale si accende e si spegne la macchina.




Accende o spegne il ventilatore o il disco di spargimento.
(Non possibile con ventilatore idraulico!)




Accende o spegne l'albero di semina. Premendo il tasto "on/off" dell'albero di semina, l'albero di semina inizia a girare e la spia di controllo si accende.


2.4 Messa in funzione della macchina

Dopo l'accensione della macchina con il tasto  , la spia di controllo sopra il tasto inizia ad accendersi.


Ciò indica che è presente tensione di alimentazione.

Ora, con la manopola sinistra è possibile regolare il numero di giri del ventilatore/del disco di spargimento. Con la manopola destra è possibile regolare il numero di giri dell'albero di semina.


Ora, premendo il tasto  , il motore del ventilatore (o il disco di spargimento per MDD) inizia a funzionare.


Non appena si preme il tasto  , l'albero di semina inizia a girare con il numero di giri regolato ed è possibile avviare il processo di semina.


2.5 Impiego sul campo

Premere il tasto  se si desidera iniziare subito la semina.


1° fase: La spia di controllo LED  accanto al tasto lampeggia (il motore del ventilatore o il motore del disco di spargimento si avvia).

2° fase: Dopo alcuni secondi, la spia di controllo LED accanto al tasto  si accende (il motore del ventilatore è in funzione).

3° fase: Quando si accende la spia di controllo LED  verde accanto al tasto, è attivato il motoriduttore che fa ruotare l'albero di semina e trasporta la semente.


Durante la volta in capezzagna, premere solo il tasto  in modo che la spia di controllo LED verde si spenga.

In questo modo si arresta l'albero di semina e rimane in funzione solo il motore del ventilatore.

A fine lavoro premere il tasto  sul modulo di controllo per arrestare il motore del ventilatore e l'albero di semina. I LED si spengono e il modulo di controllo si disattiva.

2.6 Prova di spargimento



Stabilire innanzitutto il numero di giri dell'albero di semina necessari in base alla tabella di spargimento (è riportata nel Manuale operatore dello spargitore).

La prova di spargimento viene avviata tenendo premuto il tasto  per 3 secondi



AVVISO: Fare sempre attenzione che prima di iniziare la prova di spargimento il motore del ventilatore sia disattivato.

Dopo l'avvio, l'albero di semina inizia a girare automaticamente per un minuto esatto senza motore del ventilatore.

La prova di spargimento può essere sempre terminata premendo il tasto  oppure il tasto  sul modulo di controllo.

Se necessario, correggere il numero di giri dell'albero di semina e ripetere la procedura.




SUGGERIMENTO: Nel relativo Manuale operatore sono indicate le precauzioni che è necessario adottare per la prova di spargimento sulla seminatrice.

2.7 Svuotamento del contenitore

Per lo svuotamento del contenitore, regolare il ventilatore/il disco di spargimento su 0 e attivare l'albero di semina. L'albero di semina inizia a girare senza motore del ventilatore/disco di spargimento.



AVVISO: Fare sempre attenzione che, prima di iniziare lo svuotamento, il motore del ventilatore sia regolato su 0 e disattivato!

Premendo il tasto  oppure il tasto  è sempre possibile arrestare il funzionamento in corso.

Per consentire uno svuotamento il più rapido possibile, ruotare la manopola per la velocità dell'albero di semina su 100%. Poi attivare l'albero di semina con


il tasto  .

2.8 Spegnimento automatico della macchina







Se con il modulo di controllo attivato, entro 1,5 ore non viene premuto alcun tasto e l'albero di semina non viene attivato, il modulo di controllo si arresta automaticamente.

3 Messaggi di stato e tentativi di risoluzione

3.1 Messaggi relativi alla centralina di comando

I messaggi di errore devono essere confermati con il tasto  e lo spargitore spento.

Possono venire visualizzati i seguenti messaggi di errore.

Indicazione	Causa	Soluzione
E01 	Significa che il motoriduttore per l'albero di semina non è collegato.	Controllare la presenza di difetti o danni su cavi e connettori.
E02 	Viene visualizzato se l'albero di semina non può girare o se il motore viene sollecitato troppo a lungo nell'area limite.	Se sul display compare questo messaggio, è necessario spegnere la macchina e verificare se sostanze solide o simili impediscono la rotazione dell'albero di semina o dell'agitatore oppure ostacolano il funzionamento.
E03 	Viene visualizzato se il motore (albero di semina) è collegato e non sottoposto a sollecitazione eccessiva, ma comunque bloccato.	Controllare se qualcosa blocca l'albero di semina. Se questa non è la causa, contattare il Servizio Clienti.
E01 	Significa che il motore del ventilatore / il motore del disco di spargimento non è collegato.	Controllare la programmazione (vedere punto 5.1), il cablaggio e i connettori.
E02 	Indica che il motore del ventilatore / del disco di spargimento non riesce a girare, ovvero quando il motore del ventilatore / del disco di spargimento viene sollecitato a lungo nell'area limite.	Se sul display compare questo messaggio, è necessario spegnere la macchina e verificare se vi sono oggetti che bloccano il ventilatore/ il disco di spargimento oppure ostacolano il funzionamento.
E03 	Viene visualizzato se il motore (ventilatore) è collegato e non sottoposto a sollecitazione eccessiva, ma comunque non in grado di girare. In caso di ventilatore idraulico con pressostato: il ventilatore non gira o non invia segnali al pressostato.	In caso di ventilatore idraulico: attivare il ventilatore idraulico. Contattare il Servizio Clienti.
E04	Viene visualizzato se la tensione di funzionamento è troppo bassa.	Ridurre al minimo gli utilizzatori; controllare la batteria; verificare il cablaggio; controllare l'alternatore




ATTENZIONE: Se la batteria è caricata mediante un caricatore in modalità "Avvio", possono verificarsi picchi di tensione! Se il modulo di controllo è collegato durante il caricamento della batteria, l'elettronica può danneggiarsi!

3.2 Supporto in caso di problemi

Problema:

Rimedio possibile:

<p>Dopo la pressione del tasto </p> <p>nessuna visualizzazione sul display.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare se il cavo elettrico è collegato correttamente al modulo di controllo e connesso con le polarità corrette alla batteria • ATTENZIONE: Un collegamento non corretto oppure la rimozione del fusibile volante sul polo positivo del cavo elettrico può causare danni al modulo di controllo!
<p>Il ventilatore idraulico funziona, tuttavia continua ad essere segnalato il codice E03.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Non è montato un pressostato? Per la programmazione vedere il par. 5.1

4 Accessori

4.1 Set di cavi trattore (Cod. art.: 00410-2-022)



Fig.: 5

Lunghezza cavo: 8 m

Schema di collegamento:

Rosso (cavo da 6 mm ²)	=	12 Volt
Rosso (cavo da 1,5 mm ²)	=	Accensione positivo
Nero (cavo da 6 mm ²)	=	Massa

Per l'alimentazione del modulo di controllo senza presa tripolare a norma di serie sul trattore, è disponibile come accessorio un set di equipaggiamento a posteriori della lunghezza di 8 m.

Si avvita sul lato della batteria, direttamente ai poli della batteria; sull'altra estremità è montata una presa tripolare a norma.

4.2 Set di cavi per veicolo (Cod. art.: 00410-2-027)



Fig.: 6

Lunghezza cavo: 3 m




Schema di collegamento: Rosso (cavo da 6 mm²) = 12 Volt
 Rosso (cavo da 1,5 mm²) = Accensione positivo
 Nero (cavo da 6 mm²) = Massa


5 Programmazione 1.2 (Servizio Clienti)

Per richiamare il menu di programmazione, premere i seguenti tasti (vedere figura).



Fig. 7

Tenere presente che prima va premuto il tasto  e subito dopo deve essere premuto brevemente anche il tasto  o il tasto .

Conferma della programmazione impostata premendo il tasto .

5.1 Ventilatore/disco di spargimento

Questa voce di menu è necessaria se è montato un ventilatore idraulico o un ventilatore presa di forza anziché un ventilatore elettrico ovvero se viene utilizzato uno spargitore di tipo MDG oppure MDD. Ad esempio, per la seminatrice pneumatica (PS) è possibile sostituire il ventilatore elettrico con uno idraulico oppure la seminatrice pneumatica è equipaggiata di serie con un ventilatore idraulico.

E01	Ventilatore elettrico	E03	Disco di spargimento (MDD)
E02	Ventilatore idraulico con pressostato	E05	Ventilatore idraulico senza pressostato (OFF) oppure nessun ventilatore (MDG)



Fig.: 8

Premendo ripetutamente il tasto  , si passa tra le voci di menu E01 -E05.

Premendo il tasto  o il tasto  la selezione viene confermata.




5.2 Motore alberi di semina

Qui viene impostato quale motoriduttore viene comandato.

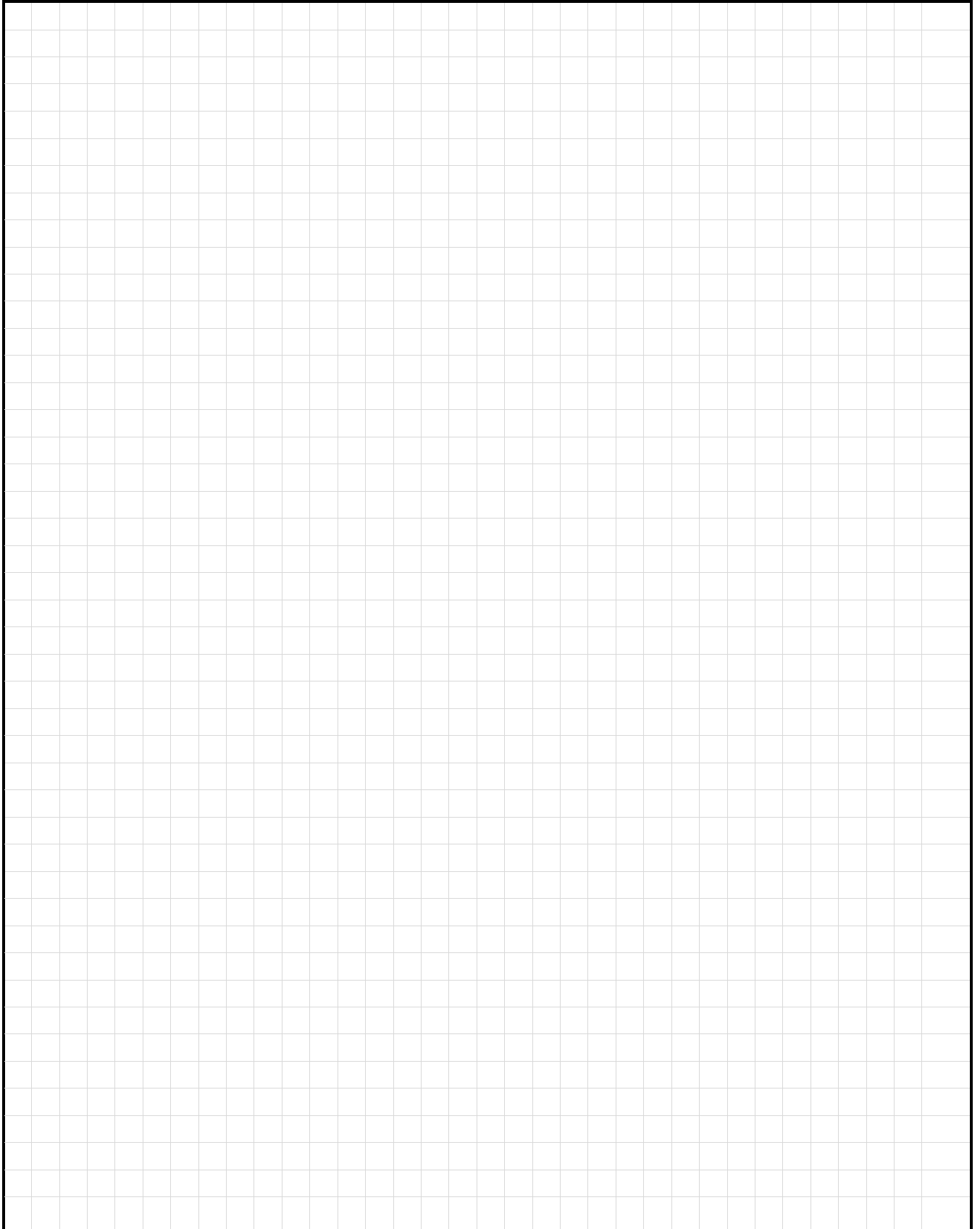


Fig.: 9

E01:	P8 Motoriduttore su macchina serie PS 120-500 e per tutte le serie di multidosatori (MDG, MDP, MDD)
E02:	Selezionare P17 Motoriduttore per macchine PS 1200 e PS 1600 e per la macchina PS 800 dal numero di serie superiore a 04011-01300

Premendo nuovamente il tasto  , selezionare E01 (P8-Motoriduttore) oppure E02 (P17-Motoriduttore) e confermare con il tasto  o il tasto  .

6 Appunti

A large rectangular area filled with a fine grid pattern, intended for taking notes. The grid consists of small squares and covers most of the page below the header.

Qualità per professionisti

Ispirati dagli agricoltori e realizzati dai professionisti



**APV - Technische Produkte GmbH
ZENTRALE
Dallein 15
AT - 3753 Hötzelndorf**

**Tel.: +43 (0)2913 8001
Fax: +43 (0)2913 8002**

**www.apv.at
office@apv.at**